

Sagai Muittalægje

1 as Juli 1907.

No. 13.

»Sagai Muittalægje» boatta guovte gærde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Dieđetusak maksek 5 øra rana.

4ad jakkodak.

Jugisvuoda æstadam ja garremjukkamušai vahaglašvuoda birra.

(Sisasaddijuvvum).

(Loappa).

Garremjukkamušak billedek maidai manimužžaid. Manimužžak jogo nubbastuvvek buoidden daihe snorranek čoakkai. Garremjukkamušai dugjom manimuš davdda ja dasa davja ovtastuvve čaccedavdda matteba juokke rievo farga havddai doalvvot.

Vela billedek garremjukkamušak vuoignasid. Go garremjukkamušak gukkeb aige navdašuvvujek, matta læt vejolaš, atte dast čuovvo, jogo vasse mielatesvuotta daihe bisovaš miellavaiļevuotta.

Jos garremjukkamušai navdašabme læ šaddam dappen, mi gukkeb aige gævatuvvu, læ vejolaš, atte dast čuovvo bistevaš alkoholmirkotus obba rubmaši. (Garremjukkamušain læ mirko, man namma læ alkohol.) Dalle alggek gieđak doargestet. Juolgek šaddek njuorasen. Čalmik alggek sevnjudet. Njuovča algga sparaidet, nuft atte sardnom šadda čielgasmættošen. Sattek maidai čuovvot suodnagæsatagak, mak mattek maņemusta šaddat jamalgaddam vaddon.

Dal læp mi oanekažžat oaidnam muttomid daina vaddoin, maid garremjukkamušak mieldesek buktek olbmu rubmaši. Dam gæčeld mi mattep fuobmašet, atte i læk eisege dærvaslaš navdašet garremjukkamušaid. Mi mattep mælggadi cælkket, atte juokke jugastat, maid olmuš sisas valdda, havvadutta su rubmaša ja oaneda su age. Damditi berre son, gutte datto læt kristalaš, muittet dam, atte jos son ješ navdaš daihe lagamužžases

adda garremjukkamušaid, billed ječas daihe lagamužžases dærvasvuoda ja daina lagin rikko viđad bakkoma vuostai. Dat lifči dalle mælggadi sæmma, go son nibin daihe æra vœrjoin havvaduttaši ječas daihe lagamužžases, nuft atte dast mattaši čuovvot vaiko vel jabmenge. Manne dalle davja kristalažakge navdašek garremjukkamušaid? Ganske danne, go si æi dieđe, man varalaš avdnasak dak læk. Damditi berrijek si, guđek dittek dai varalašvuoda, juokke vuogas dilalašvuodast dast sigjidi fuobmašattet, guđek ganske dam æi dieđe. Dam gaibbed kristalašvuotta. Nubbe bælest gaibbed juokke olbmu ješas likko ja buoredille, atte i son ješ navdaš, ige adde lagamužžases garremjukkamušaid. Dastgo jos son adda lagamužžasesge daid, de son daina lagin ikkenessi dego buocalvasvuoda birrasis videt. Ja de læ diettalas, atte son ješge šadda gillat dam buocalvasvuoda gæčeld. Dam mielde šadda juokke olbmu gædnegasvuottan dieđo videdæbme garremjukkamušai vahaglašvuodast aigalaš ællemä harrai. Mutto i læk vela dastge galle, atte dietto dam birra viddeduvvu. Gavdnujek juokke, guđek læk nuft čađa alkoholmirkotuvvum, atte æi si mate buoremus datoinæsekge dast hœittet. I væket sin dast alo vela kristalašvuottage. Nuft stuores læ harjanæme fabmo. Dasa læ migjidi muttom oudamærkka. Muttom olmai morrani ja šaddai ælle kristalažžan. Son šaddai maidai vela moridusa viddedœgjen ja dam oudastčuožžon. Mutto son læi læmaš juokke. Son jugai ječas garremidi, ganske harjanæmes diti, ain dallege, go son læi šaddam kristalažžan, vaiko daidi diettam hui burist, atte dat læi boastot. Mi læ dasto dat,

maid mi galggap barggat harjanam juokke rievoi diti? Dat læ dat, atte mi ožudešgoattep garremjukkamušaid erit sin oazžom sajest. Juokke Sabmelaš berre barggat dam ala, nuftgo čielgosvuoda-daihe jugotesvuoda ustebak barggek juokke ædnamest, atte garremjukkamušak æi galga læt oazžomest æra sajest go apotekest dalkasen doaktara mærradusa mielde. Go garremjukkamušak danen adnujuvvujek, namalassi dalkasen, dalle dak šaddek buristsivdnadussan olbmuidi, æige læk šat garrodussan nuftgo dak dal læk. Æige læstadialažakge šat dalle darbašifči garremjukkamušaid namatet »biron-gožžan,« fal sige ganske daid dalle namatek dærvasmatte čaccen. Buokak dak Sabmelažak, guđek dattok, atte Same olmuš-sokka bisso dærvasen ja famolaš albmugen, berrijek bajedet jienasek ouddal go dat læ ila maņned, ja čuorvvot nuft garraset, atte gullu gidda sin bellji ragjai, gæina valdde læ: **erit garremjukkamušak min lutte!** Dat i læk galle ovta boddočest ollašattujuvvum, mutto si æi oazžo javotuvvat ouddalgo sin savaldak læ vuttivalddujuvvum.

O. I. G.

Ruošænäm.

Kæisar sirre дума (stuoradigge).

Dam 15ad juni bođi Ruoša ministar Stolypin stuoradiggai ja sidai bæssat dieđetet stuoradiggeolbmaid æranes dappujuvvum uvsai siskabælde. Uysak dappujuvvujegje, ja Stolypin dieđeti, atte politiak legje boattan diettet, atte 55 socialistalaš stuoradiggeolbma legje særvvam barggat æratuttet rika stüvrim lage vuostehago bokte ja rakadattet Ruošarika republikkan. Dak 55 olbma særvve bargai čikkoset æra uceeb serviguim mietta Ruošarika ra-

kadattem varas vuostehago radđetusa vuostai.

Stolypin bivdi oažžot stuoradiggest miedetusa ja famo ravkkat daid 55 olbma laga ouddi ja arristerit 16—18 olbma daina. Dam famo, celki son, fertte son oažžot daggaviđe, mudoi i sate radđetus ja stuoradigge ovtast barggat. De šaddai garra naggo stuoradiggest, ja dat mærredi maņemusta, atte dat ašše galgga vuost valddujuvvut arvvalusa vuollai ovta komitéest, masa stuoradigge namati 22 olbma. Mutto juokkehaš diđi, atte dak 22 olbma oaivvelak legje daggarak, atte si æi miedet Stolypin gaibadussi.

Soaldatak birastatte dasto stuoradigge sala. Maņnel dam gævatusa olgusaddi kæisar čallaga, man bokte stuoradigge sirrijuvvu. Dam čallagest dieđet kæisar, atte ođđa stuoradiggevalijim šadda 14 september ja dat ođđa stuoradigge boatta čoakkai 14 november. Stuoradigge gævatus Stolypin bivdem harrai, čelkka kæisar, læ daggar, atte dat i læk vel gullum guđege rika historjast.

Daddeke læ joksege rafhetesvuotta Ruošaædnamest dal. 7 daina 16 olbmain, gæid Stolypin datoı aristerit, læ garggedam erit. Ædnagak læk arresterijuvvum, go gaddujuvvujek læt servolažak dam jurdašuvvum vuostehakoi. Dai lokko, guđek læk arresterijuvvum, læ maņemuš muittalusa mielde 800.

Maggar muittalusak dam dapatusa maņnel bottek Ruošaædnamest, i læk buorre diettet. Odessa gavpugest Madda-Ruošaædnamest goit gullu, atte soaldatak æi šat gulddal sin offiseraid.

Arvvaladdam rievssak baččem-laga æratuttem birra stuoradiggest.

Oudeb nummarest muittalæimek mi, atte stuoradigge sadi Saba arvvalusa rievssak baččem birra radđetussi.

Stuoradiggest sarnoi Jakob Andersen dam birra naft:

»Go dat arvvalus dal sadijuvvu radđetussi, de aigom mon fast arvvallet nuft, go mon dakkim dam čallagest, maid mon sadijim radđetussi 4ad januar 1907, atte dat jeraldak berre bigjujuvvut Sameædnam herredstivre ouddi, ouddalgo mikkege mæreduvvu dam aše harrai. Mon im læm

algot jurdašam, atte dam arvvalusa diti šadda daggar naggo, go dal læ šaddam. Mutto dat naggo orro šaddam daid rivtes baččid, dai gaski, guđek bivdekk rievssakid avke diti, ja dai bačči gaski, guđek daiddek baččet rievssakid ænaš havskotallam diti. Dat oidnujuvvu daina sisasadijuvvum dokumentain, atte læ sagga naggo dam arvvalusa harrai. Damditi oaiveldam mon, atte dat læ darbašlaš oažžot gullat Sameædnam herredstivraid oaivvel dam aše birra, ouddalgo mikkege mæreduvvu daggo, ja go mon dal bivdem sane oažžot, de læi dat bæssam varas olgusčelkket dam savaldaga, atte dat galgaši dakkujuvvut.«

Isak Saba:

»Mon særvam Sameædnam representantain hr. Andersen'in dasa, atte dat ašše galgaši sadijuvvut herredstivraidi, daid arvvalusa gullam varas, ja ige dušše Sameædnam amtadiggai. I dat læk dagjum, atte ordförrarin, guđek bottek čoakkai amtadiggai, satta læt sæmma oaivvel dam aše birra go daina namatuvvum herredstivrain. Hr. Kloster oaiveldi, atte baččem lagast æi berre dakkujuvvut æratusak dušše muttom amtai harrai. Norga læ almaken nu gukkes ænagappalak, atte ferttjuvvu dakkut æratus maidai baččemlagastge, dal nuftgo ouddalge. Go dat min baččemlaga arvvalus bođi diettevassi mannam čavča, de læi Guovddagæino formandskapa dat vuostas, mi vuostalasti dam arvvalusa, ja Sameædnam avisak, mak æi goassege læk læmaš dađe æmbo sivvok mu vuostai, čalle daggaviđe: »Gæča, de dal oaidnebetek, Samek læk obba arvvalusa vuostai.« Sabmelažai bælest læ gærde gærde maņest vuostalastum daggar oaivvelak. Mon satam ovta Samegiel blađest, maid mon ožžom odne, lokkat dast vahaš, maid Guovddagæino Samek celkkekk dam aše birra: »Dast čallep mi vaiddalasčallaga, go min formandskapa læ vuostalastam Saba arvvalusa rievssak ja giron baččem birra. Dat i læk almug oaivvel (mi celkkujuvvu formandskapa vuostalastem čallagest) mutto dušše muttomid, gæina i læk æra go aige golatam diti vazzet mæcest ja bačalet rievssak ja giron čivgaid. Damditi dabe Guovddagæinost saggarak moittekk daggar mænnodusa, vela gavppeolbmakge. Dabe, gost i læk (dalvveg) æra tinistus go rievssak bivdem, dabe i galgaši læt loppe god-

det rievssakid ouddal mikkalmas-aige, dannego dabe læk rievssakak 25ad august aige nu uccek, atte dak æi sate vel riehta girddetge.« Nuft gukkasi mi æp læk mannam, mi læp sittam dušše gilddosa gukkeduvvut 10ad september ragjai. Go dat min baččemlaga arvvalus bođi ouddan, de prenttedattujuvvujegje arvad čallagak ja sadijuvvujegje Sameædnam mietta, vai olbmuk daid vuollai bigjek namasek. Daina čallagin celkkujuvvu, atte Vogain ja Vesteraalenest algga rievssak bivdem arabut go Sameædnamest. Mutto dat i duodašt ila ollo, atte vuostalastem læ vuoggad. Vogak ja Vesteraalen læ vuostačedin arvad maddebust go Sameædnam. Æreb dam læ Vesteraalenest ja Vogain alla varek, nuft atte gironak, vaiko vel vazetuvvujekge, almaken muttom lakai sattetk boestek ječasek, go girddek alla bakteņjunidi, gost i oktage daid olak. Mutto Sameædnamest læ obba ædnam dušše jalggadas, duoddarak, nuft gukkas go čalbme oaidna, nuft atte gironak æi gavna čiekkadam saje gostege. Bøednagin satta olmuš dobbe daid olatet ja baččet mælgadi juokke ovta, erinoamaččet gironid, mak læk nu vuodnjasak. Nuftgo arvvalusast læ celkkum, giron ja rieksak i læk baččetatte Sameædnamest 25ad augusta rajest. Mon oaiveldam, atte Sameædnam dalvvegalvvo i berre duššaduvvut stajedæme bokte august manost; dak læk gironak ja rievssakak, dak læk mæce ællek, mak læk stuoremus dalvvegalvvo Sameædnamest. I dat galgaši nuft šaddat, atte buok dak gironak, maid gavppeolbmak dalvveg ostek, læk bivdujuvvum Suomaædnamest. Dat læ almug ja gavppeolbmak, guđek galgašegje vahaš buřist boattet aiggai, jos olbmuk galggek sattet orrot Sameædnamest. Mutto jos okta suorgge almug ja gavppeolbmai ælatusgæinost duššaduvvu stajedæme diti august manost, de i šadda buorre Sameædnam olbnuidi. Ammatolbmak, gæina læ visses balkka, æi berre læk nu angeres bačček, atte si æi asta vuorddet, dassačigo giron čivgak ravasmek.«

Guovddagæino ođđa pappa

Rolf Blaker læ dal valddam eksamena Samegielast Kristianiast. Son oažoi dam fagast karaktera »Haud illaudabilis« (3). Son eksamenerijuvvui docent Konrad Nilsenest. Censura læi stuoradiggeolmai Isak Saba. Son guld-

dali ja radđadalai dasto Nilsenin, maggar karaktera Rolf Blaker galgai oažžot Samegiel-mattemest.

Nelgge Kinast.

Dast duvle muittaluvvui, atte Kinast jabmek 3000 olbmu juokke bæive nælgest.

Ale ane

ittam-potetosid oameborramuššan. Dat læ mirko omedi, muittal »Landbrugs-tidende.«

Njoammodavdda Ivgost.

Mi muittaleimek oanekaš aige gæčest, atte Ivggo doavter Moe jami tyfus-davdast, ja dal muittaluvvu, atte maidai dat Tromsa doaktar, gi galgai læt su sagjasaš, læ buoccam sëmma davdast. I læk visses, ællago son. Son vælla dal Tromsa buoccevesost.

Dal læ Haakon Eriksen, muttom doaktar, Troandemest erit, alggam ovta gaski læt doaktaren Ivggo gilddi. Medecinaldirektøra ja njoammodavdda doaktar Geirsvold læva læmaš mokke Ivgost.

Maidai Galsasullost galgga læt sëmma davdda. Galsa doavter gieldda jotte olbmuid boatemest gaddai Galsai, amas dat davdda vidanet maidai æra sajidi.

Odeldigge

læ mærradam, atte ruoša-gavppe galgga læt nuftgo ouddalge. Dam aše gæčeld læi sagga naggo odeldiggest. Manga arvvalusa legje ouddan. Okta arvvalus, atte Ruošak æi galga oažžot lobe oastet gulid, ærrebgo »suoksa-aige« i mannam čađa. Dušše 11 olbma stemma oažžoi dat arvvalus. De læi guokta æra arvvalusa: Ruošša galgga makset væro 10 kr. daihe 5 kruvna juokke guolle-tonast (1000 kg.) maid dat oasta ja doalvvo Ruošariki. I dakge guokta arvvalusa mannam čađa. 38 stemma oažžoi dat arvvalus, atte Ruošša galgga makset 5 kr. væro juokke tonast.

Dat mærreduvvui odeldiggest, atte ruošagavppe galgga læt nuftgo ouddalge.

Vallje juristak.

70 jurista valdde dam jage eksamen Kristianiast.

Doktor Einar Horn,

gutte læi ovta jage (1905) doaktaren Hammerfesta buoccevesost, læ dal

jabmam Birgenest, gost son dal læi doaktaren.

Son læi okta daina buoremus doaktarin, gi Hammerfestast læ læmaš. Mi diettep, atte ædnag olbmuk Vesta-Finmarkost muitek su gitevašvuodain. Sivvoi ja fuolalaš læi son alelassi. Damditi moraštek maidai Sameædnam olbmuk, guđek su botte dovdad, go dat nuora, siega ja buorre dalkastægje galgai nu arrad jabmem bokte erit rottijuvvut su bargostes, maid son fuolalažat doaimati.

Vargai ašše.

»Meddomsretten Kristianiast celki daggar duomo Vargai aše harrai, atte orostattet daid ruošalaš girjid læi riektala mielde. Ruošša Gratcheff appeleri dam duomo lagmandsretta ouddi.

Bivddo.

1as juni ragjai læi Sameædnam fiskijuvvum lakka 32 miljon kilo. Bivddo læ dal vanes, mutto i dadde aibas nokkam.

Guokte margarin fabrika

galggek rakaduvvut Tromsa gavpugi.

5000 goddesapana

læk goddujuvvum Bodenest, Narvika gavpug lakkasin. Næk læk vuvdum Tuiskalandi, gost læ maksujuvvum 50 øra bittast.

Valdi ruđaides mieldes havddai.

Larvika gavpug lakka Madda-Norgast jami dast duvle okta dalolaš, gutte læi bæggalmas rigges. Go son læi havddaduvvum, de æi gavdnam arbolažak maidege, vaiko occujuvvui ja burggujuvvui juokke sajest su viesoin.

Muttom su sogain bođi dam jurddagi, atte dat olmušrokke læ valddam ruđaides mieldes, ja de muittujuvvui, atte son manga gerde jabmemsængastes læi bivddam su fulkides, atte dat guodda, man alde son vællai, galgai čuovvot su havddai. Dal vikkogotte mangas, atte son læi coggam ruđaides dam guodda sisa.

De saddijuvvui sadne pappi ja lensmannai, gullam varaš, maid galgga dakkat. Ja soai miedetaiga dasa, atte go nu ollo obmudak gaddujuvvu læt havdest, de dat i læk æra go roggat lika bajas. Dat roggujuvvui bajas ovta ija. Pappa ja lensmanne læiga maidai dalle dobbe. Dat muittaluvvu, atte lika guodda siste gavdnujuvvujegje manga duhat kruvna baper-ruđak.

Gotlanda sullo

Ruotarikast læ dat aino sagje Skandinaviast, gost gavdnu daggar gædge, mi dokke slippan ja sagjen-gædgen. Juokke jage bottek dobbe Norgige arvad slippagædgek.

Pappa Vig,

gi dam gida læ jottam bagje-sidain Guovddagæinost ja Garašjogast ja doallam čoaggalmasaid Sami gaskast, læ dal maidai oappaladdam Kvalsund suokana, gost son læ adnam čoaggalmasaid moanai sajin. Son satta obba burist Samegiela. Læ oappam Samegiela docent Nielsen lutte Kristianiast. Son læ okta siega ja sivo olmai ja berrijuvvu vuostaivalddujuvvut Samin usteblašvuodain ja gitevašvuodain.

Maidai nissonin stemmimvuoiggadvuotta.

Stuoradiggest læ dal 96 stemmain mærreduvvum, atte maidai nissonin galgga læt dast mannel vuoiggadvuotta stemmit stuoradiggeolbmai valljimest, nuft atte daina nissonin, gæina dal læ kommunalattoi valljim vuoiggadvuotta, sist galgga maidai læt vuoiggadvuotta valljit stuoradiggeolbmaid. Daina lagin šaddek gal Norgi 300,000 æmbo stemmijægjek. Nissonak sattek dast mannel valljijuvvut maidai stuoradiggai.

Okta 12 jakkasaš nieidda

Solørest Madda-Norgast dædda 65 kg.

Rottodavdda Nuortta-Ruotarikast.

Ovta ucca gavpugest Volga dæno lakka læ dast duvle golbma olbmu jabmam rottodavdast.

Hævvani javrrai.

Okta ællelam nisson Njemaluovtast Kvalsunda gielldast læ gal vissasi hævvanam javrrai. Son lavi giđdag bivddet javre-gulid jienā alde. Dast duvle gavnai muttom olmai su savekid ja æra bierggasid muttom javre gaddest; mutto nisson læi javkkam. Dam nisson namma læi Gunhild, muttom Same-nisson, gi læi gielatæbme ja bibmujuvvum suokan vaivaškasat.

Jorbbaguolest

læ Bergenest hadde 12 ja 13 kruvna vævtast.

Lappe birrasin

læ kilanuttiguim goddum valljit luosak.

1000 kruvna ouddi ovta ijast.

Muttom luossabivdde Ola Tøtlandsvik Stavanger guovlost goddi luosaid 1000 kruvna ouddi ovta ijast. Dat i vel læk goassege ouddal dpatuvvam, čal-la »Stav. Avisas.«

Sameadnamest

æi gavnun æneb go 914 totalista (olbmuk, guđek gullek totalistai sœrvvai ja æi maiste garrajukkamušai.) Sameadnamest orruk 34,704 olbmui.

Rievedæbme Ruosarikast.

Muttom jernbanæ alde fallitegje 7 rievvar ovta kasserara ja valdde sust 25000 rubela. Rievvarak besse ječa batarussi.

Dak golmas.

Stjernman læi juo ællelam olmai. Su vuovtak legje juo njarbodešgoattam ja su muodok roavčadešgoattam. Son ani brillaid, ja damditi læ son ain olgusoaidnet okta hærrasolmai; mutto su čalmek brillai duokken legje lirvasak ja vaibbasak.

Son læi aido borram gaskabæive mallasid čokkai dal ja sugadi ječas sugadamstuolost, sigara njalmest. I læk mikkege, mi adda millii daggar mašo, go dat, atte sugadet borram mañnel, borgotet sigara ja diktet jurddagid mannat vidaset.

Bæivaš baiti su ladnji dam mañnel gaskabæive. Okta duvva čokkai dam ravastuvvum glasa olgobælde ja gœčai su jorbba imaštallam čalmidesguim stovo sisa. Dat læi ruškisgirjat, ja bæivaš lædgoi dam alek girddoi, mi dast læi čœbet birra.

»Mu ucca ustebažžam,« sarnoladai Stjernman ješječaines, »gæča don fall im mon læža nu hægjo, go don doaivok. Maidai monge læm guoddam daggar dinga, mi šælggai, čabba odđa golle ruđaid, ja mon maidai mattim havskotallat ja rakistet lika go don. Ja muttom ækked čužžom mon nuftgo don dal ja gečim ovta čappes vuovtag niddi, gi gočudi mu su ječas rakkasažam.« Nuft sarnoi son duvvain.

Stjernman læi dal aibas æralagan mailmest, ja boares bæivek botte sudnji muittoi, dak čiegos likkoboddok, mak sust legje læmaš, ja dak mogjajes neidak, gæid son læi rakistam, erinoamačēt dak stuora rakistœmek; dak ucebuk æi læm muitotattek. Dak legje erit vurkkijuvvum ja vajaldat-

tujuvvum.

Vuočen læi dat nieidda, gæst legje čappis vuovtak. Dat læi hui siega nieidda ja nu lieggos! Gato lakasaš læi dat gosi, likoi, go buorašastujuvvui. Stjernman bokkusi bæčœaget. Jo, dat læi maidai okta gatto (bussa) — betolaš ja fines su ruonaidægje čalmidesguim. Son i sittam dal šat gullatge dam, atte dat læi su ječas sivva, go dam loppadaddamest i šaddam mikkege.

Dat nieidda læi nu munga gærde bivddam su, vuočen sarnotam, dasto gadnjaliguim sittam su hættet jukkamselskapid adnemes, manditi son alo bæivveg læi nu vaibas, go son daina neidain sarnodi. Mutto Stjernman i raskim hættet su geppismielalaš harjanœmes, ja son i rakistam nieida nu sagga, atte son damditi galgai oaffaruššat su havskotallames. De dat dalle nogai. Jage mañnel læi nieidda naittalam ovtain ærain, ja dal legje sust juo olles manak.

Stjernman šucketi aicakætti. Dat læi su vuostas ja stuoremus rakisvuotta, ja dam mañnai læi gukka ravas havve su vaimost. Dat læi maidai damditi, son dalle jottai Tuiskalandi.

Dat nubbe nieidda, gæsa son dasto nielaiddi ani, balati su alo. Duojasi naggatallam, duojasi fast soappam ja ollo cummak, Nieida œdne læi alo uvsaid duokken su buristsivdnadusadesguim. Neidast legje gal maidai su ječas jurddagak. Vehaš simpal læi son maidai, mutto čabbat dego muorječalbme, lieggos čalmek ja suostatægje ucca njalmaš. Daina ærrani son hoapost go ačœe jami.

»Dasto botte mu buoremus bæivek,« jurdaši dal Stjernman. »Dalle legjim mon læmaš dam viddes mailmest ja studerim — doaktaren, jurdašegje æra olbmuk; mutto im eisegen! Dieđoid ja oapo diktim mon læk rafhest; dalle mon æska alggim ællet. Olbmuk gadde, atte mon legjim okta doaivalaš nuora olmai, ja dak sivo »čæcek« lonijegje mudnji dalle nimmortaga ruđaid.

Dat læi aido dalle, mon bottim dovddat mu goalmad nieiddam! Vuoi, vuoi, su moalkke čuvvges vuovtak ja stuora vigites čalmek, dak suostatægje mu! Ja Ragna læi su namma, aido dego Bjørnson lifči mainastam su birra. Ja mu mielast læi son maidai olles mainas. Ja son rakisti mu; ja

mon legjim birzgi alde, gosi šaddamen buoreb olmučen; mutto de bođiges okta lœitnanta ja doalvoi su mieldes. Ja nokkam læi obba hœrvvasvuotta!«

Stjernman čuožželi ja vazašišgohoapos oudast ruoktot. Son dovđai fakkistaga, atte son læi nu vaibas, nu vaibas ja boares.

Mutto lika fakkistaga nubbastuvai son. Vuoitto ja stuora illo čuovgai su čalmin.

»Stjernman,« celki son ješ aldseis, »vaze don fal cæggo oivid, goit dam boddo; dastgo vaiko don vel lækge vuoitatallam ja boarasmuvvam olmai, gi ik dokke šat manenge, de læk daddeke golbma hœrvvas nieida ovta have rakistam du.«

Maid don olgusgilvak, dam don ik sate šat oktiœkkitt.

Ovta olbmast læi okta vašalaš, gutte biđgi giellasaid su birra. Dak šadde dam olbmai stuora vahagen ja dakke su nu bavčas milli, atte son mañemusta buoccai.

Go su vašalaš dam gulai, šaddai son oamedovdo-rafhetesvutti ja doamai dam buocce lusa andagassi adnot.

»Dat bavčagatta mu vaimo, go mon im læk doallam njuokčaman lavčest; mon bivdam dust andagassi.«

»Andagassi don gal oazok,« vastedi buocce; »mutto ikgo don dagaši mudnji guokte balvvalusa?«

»Buok, maid mon sattam, aigom mon mielastam dakkat, vastedi nubbe

»Dat læ buorre! Valde dal vuost dam guodda, mana olgus ja gurre.«

»Dat læ alkke,« vastedi nubbe.

»Dat galgga dakkut dallanaga.« Son manai olgus. Dolgek borgestegje ja bieđganegje juokke guvllui, ja son bođi fast sisa guoros guodda-olgošin.

»Dal,« celki dat buocce, »boatta dat nubbe balvvalus; ikgo don aigoši čœagget fast buok dolgid čœakkai ja coggat daid guodda-olgoš sisa?«

»Mutto rakkasam, alma dat læ vægjemættom! Biegga læ biđgim daid juokke guvllui. Dat barggo i læk šat olbmui dakkamest.«

»Dat læ duotta,« vastedi buocce, »ja dal oainak don suddod vela čielgasæbbut. Nuftgo dolgek bieđganegje duoko deika, nuft manne du giellasak mu birra njalmest njalbmai. Dam morraša ja givse, maid don dægobokte læk rakadattam mudnji, addam mon dudnji andagassi; ale bala don. Mutto lopped don munji fast, atte don nubbadassi ik bija daggar famoid jorrat, mai don ješ ik nagad šat orostattet.«